

ENGLISH

Introduction

The AquaClean filter provides filtered water to protect your coffee machine and to ensure an intensive taste and aroma of your coffee.

Important

Read this important information carefully before you use the AquaClean filter and save it for future reference.

Warning

- The AquaClean filter is only designed for use with municipally treated tap water (which is constantly controlled and safe to drink according to legal regulations) and with water from private supplies which has been approved as safe to drink. If an instruction is received from the authorities that municipal water must be boiled, the filtered water must also be boiled. When the instruction to boil water is no longer in force, the entire coffee machine must be cleaned and a new cartridge inserted.
- Clean the water tank regularly.
- For certain groups of people (e.g. people with weakened immune systems and babies) it is generally recommended to boil tap water. This also applies to filtered water.
- For hygienic reasons, the material of the AquaClean filter is subjected to a special treatment with silver. A small quantity of silver, which is harmless to health, may end up in the filtered water. This is in compliance with the World Health Organisation (WHO) recommendations for drinking water.
- If you suffer from kidney disease, are a dialysis patient and/or follow a sodium-restricted diet, please note that during the filtration process, the sodium content may be increased slightly. We advise you to consult your doctor first before using the filtered water.
- When you descale the coffee machine, always remove the AquaClean filter from the water tank. Then thoroughly clean the whole water tank and replace the AquaClean filter.
- Philips does not accept any responsibility or liability if the above recommendations for using and replacing the AquaClean filter are not followed.

Caution

- Store replacement AquaClean filter in a cool and dry place in their original, sealed packaging.
- As water is a foodstuff, the water in the water tank must be used up within 1 to 2 days.
- If you have not used your coffee machine for a prolonged period (e.g. a holiday, a period over 3 months from installation, or when a new filter is required), perform the procedure described in chapter ‚Preparing for use‘.

Preparing for use

- Remove the AquaClean filter from its packaging. Shake the filter for about 5 seconds (Fig. 1).
- Immerse the filter upside down in a jug with cold water and wait until no more air bubbles come out. (Fig. 2)
- Remove the water tank from the machine and insert the filter vertically onto the filter connection (Fig. 3). Press it down until it cannot move further.
- Fill the water tank with fresh clean water and place it back into the machine (Fig. 4).
- Use the provided sticker to write down the date of the filter activation. Place the sticker on the water tank (Fig. 5).
- If the machine has a display make sure you activate the filter in the machine menu. Follow the user instructions provided with the machine (Fig. 6).

Note: The claim „Up to 5000 cups without descaling*“ is valid only for machines having the AquaClean sticker on the water tank.* Actual number of cups depends on selected coffee varieties, rinsing and cleaning patterns.

- To rinse the filter, let half a litre of water flow out from the dispensing spout or steam tube of espresso machine. Discard this water. (Fig. 7)

Note: If you have not used your coffee machine for a short period (e.g. 2 weeks), perform steps 1 to 4 with the installed AquaClean filter. Then dispense a cup of hot water (0,250 l).

The filter and machine are now ready for use.

Replacement

Replace the AquaClean filter at least every 3 months or at machine request.

Ordering accessories

To buy the AquaClean filter, visit www.philips.com/aquaclean, go to your Philips dealer or go to an authorised service centre.

Guarantee and support

If you need information or support, you can contact the Philips hotline. You can find the contact details at www.philips.com/support

PORTUGUÊS DO BRASIL

Introdução

O filtro AquaClean oferece água filtrada para proteger a sua cafeteira e garantir a intensidade do sabor e do aroma do seu café.

Importante

Leia estas informações importantes atentamente antes de usar o filtro AquaClean e as guarde para uma consulta futura.

Aviso

- O filtro AquaClean foi projetado exclusivamente para uso com água de torneira tratada por serviço de utilidade pública (constantemente controlada e segura para ser bebida segundo regulamentações legais) e com água de abastecimento particular aprovada como sendo segura para o consumo. Caso uma instrução seja recebida pelas autoridades de que a água pública deva ser fervida, a água filtrada também deve ser servida. Quando a instrução para ferver a água não estiver mais em vigência, toda a cafeteira deverá ser limpa e um novo cartucho precisará ser inserido.
- Limpe o tanque de água regularmente.
- Para determinados grupos de pessoas (por exemplo, pessoas de baixa imunidade e bebês), costuma ser recomendável ferver água de torneira. Isso também se aplica à água filtrada.
- Por razões higiênicas, o material do filtro AquaClean está sujeito a um tratamento especial com prata. Uma pequena quantidade de prata, inofensiva à saúde, pode acabar na água filtrada. Isso está em conformidade com as recomendações da OMS (Organização Mundial da Saúde) para água potável.
- Caso você sofra de doença renal, como um paciente de diálise e/ou siga uma dieta restritiva a sódio, durante o processo de filtragem, o teor sódico pode aumentar ligeiramente. Recomendamos consultar o médico antes do uso da água filtrada.
- Ao remover as impurezas da cafeteira, sempre retire o filtro AquaClean do tanque de água. Em seguida, limpe todo o tanque de água e substitua o filtro AquaClean.

- A Saeco não assume qualquer responsabilidade caso as recomendações acima de uso e substituição do filtro AquaClean não sejam seguidas.

Atenção

- Guarde o filtro AquaClean substituto em um lugar fresco e seco na embalagem original, vedada.
- Por ser um gênero alimentício, a água no tanque deve ser usada em até 1 ou 2 dias.
- Caso você não tenha usado a sua cafeteira por um período prolongado (por exemplo, férias, um período superior a 3 meses a contar da instalação ou quando um novo filtro é necessário), realize o procedimento descrito no capítulo „Preparação para o uso“.

Preparação para o uso

- Remova o filtro AquaClean da embalagem. Agite o filtro por aproximadamente 5 segundos (fig. 1).
- Mergulhe o filtro de cabeça para baixo em um jarro com água gelada e aguarde até que as bolhas de ar deixem de sair. (fig. 2)
- Remova o tanque de água da máquina e insira o filtro verticalmente na conexão do filtro (fig. 3). Pressione-o até que ele não possa se mover mais.
- Encha o tanque de água com água limpa e fresca e o recoloque na máquina (fig. 4).
- Use o adesivo fornecido para anotar a data de ativação do filtro. Coloque o adesivo no tanque de água (fig. 5).
- Caso a máquina tenha um visor, não se esqueça de ativar o filtro no menu da máquina. Siga as instruções para o usuário que acompanham a máquina (fig. 6).

Nota: A alegação „Até 5000 chávenas sem descalcificação*“ só é válida para máquinas que tenham o adesivo AquaClean no tanque de água.* com base em xícaras de 0,1 l e substituição de 8 filtros, conforme indicado pela máquina.

- Para enxaguar o filtro, deixe meio litro de água passar pelo bocal dosador ou pelo tubo vaporizador da máquina de espresso. Descarte essa água. (fig. 7)

Nota: Caso você não tenha usado a sua cafeteira por um curto período (por exemplo, 2 semanas), realize as etapas de 1 a 4 com o filtro AquaClean instalado. Em seguida, despeje água quente em uma xícara (0,250 l).

O filtro e a máquina já estão prontos para serem usados.

Substituição

Troque o filtro AquaClean a cada pelo menos 3 meses ou diante da solicitação da máquina.

Encomenda de acessórios

Para comprar o filtro AquaClean, visite www.saeco.com/aquaclean, vá até o seu revendedor Saeco ou até um centro de serviço autorizado.

Garantia e suporte

Caso precise de informações ou suporte, você pode entrar em contato com a linha direta Saeco. Você pode encontrar os detalhes de contato em www.saeco.com/support

РУССКИЙ

Введение

Фильтр AquaClean обеспечивает защиту вашей кофемашины, а также насыщенный вкус и аромат приготовленного кофе.

Важная информация

Перед началом использования фильтра AquaClean внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Предупреждение

- Фильтр AquaClean предназначен для обработки водопроводной воды, находящейся в ведении местных органов самоуправления (качество воды должно постоянно контролироваться; она должна соответствовать нормам, регламентирующим качество питьевой воды), а также воды из частных источников, которая соответствует нормам, регламентирующим качество питьевой воды. Если в соответствии с нормами водопроводную воду из местного источника водоснабжения следует кипятить, фильтрованную воду также следует кипятить. Если требование по кипячению воды более недействительно, необходимо очистить кофемашину и заменить картридж.
- Регулярно очищайте резервуар для воды.
- Некоторым группам людей (например, людям с ослабленной иммунной системой и детям) рекомендуется употреблять кипяченую водопроводную воду. Это относится и к фильтрованной воде.
- Из соображений гигиены материал, из которого изготовлен фильтр AquaClean, подвергается обработке с использованием серебра. В фильтрованной воде может оставаться небольшое количество серебра, безопасное для здоровья. Такая норма соответствует рекомендациям Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) по обеспечению качества питьевой воды.
- Если вы страдаете заболеванием почек, являетесь гемодиализным больным и/или придерживаетесь диеты с низким содержанием натрия, примите во внимание, что в процессе фильтрации содержание натрия может немного увеличиваться. Вам рекомендуется проконсультироваться с врачом относительно употребления фильтрованной воды.
- Перед очисткой кофемашины от накипи обязательно извлеките фильтр AquaClean из резервуара. Затем тшательно очистите резервуар для воды и замените фильтр AquaClean.
- Компания Philips не берет на себя ответственность в случае, если указанные выше рекомендации по использованию и замене фильтра AquaClean не выполнялись.

Внимание!

- Храните сменный фильтр AquaClean в сухом, прохладном месте, в оригинальной запечатанной упаковке.
- Так как вода является продуктом питания, необходимо заменять воду в резервуаре каждые 1 –2 дня.
- Если кофемашина не использовалась продолжительное время (например, во время отпуска, в течение 3 месяцев после установки, или когда требуется замена фильтра на новый), также следует выполнить инструкции, описанные в разделе «Подготовка прибора к работе».

Подготовка прибора к работе

- Извлеките из упаковки фильтр AquaClean. Потрясите фильтр в течение примерно 5 секунд (Рис. 1).
- Переверните фильтр AquaClean и поместите его в емкость с холодной водой. Дождитесь, пока из фильтра перестанут выделяться (Рис. 2) пузырьки воздуха.
- Извлеките резервуар для воды из кофемашины и установите фильтр в держатель (Рис. 3) в вертикальном положении. Надавите на него сверху до упора.
- Наполните резервуар свежей чистой водой и установите его в кофемашину (Рис. 4).

- На прилагающейся наклейке запишите дату активации фильтра. Прикрепите наклейку на резервуар (Рис. 5).
 - Если кофемашина оснащена дисплеем, обязательно активируйте фильтр в меню машины. Следуйте инструкциям в руководстве, прилагающемся к кофемашине (Рис. 6).
- Примечание. Заявление о необходимости очистки кофемашины от До 5000 чашек без проведения очистки от накипи только к кофемашинам, у которых на резервуаре ддя воды имеется наклейка AquaClean. * Фактическое количество чашек зависит от выбранного кофейного напитка, циклов промывки и очистки.
- Чтобы промыть фильтр, налейте пол-литра воды и пропустите ее через носик для подачи воды или трубку выхода пара эспрессо-кофемашины. Вылейте эту воду. (Рис. 7)

Примечание. Если кофемашина не использовалась в течение короткого периода времени (например, 2 недели), выполните шаги с 1 по 4, когда фильтр AquaClean установлен в машине. Затем налейте чашку горячей воды (250 мл).

Фильтр и кофемашина готовы к использованию.

Замена

Замените фильтр AquaClean не реже, чем каждые 3 месяца или при появлении предупреждения кофемашины.

Заказ аксессуаров

Чтобы приобрести фильтр AquaClean, посетите веб-сайт www.philips.com/aquaclean, обратитесь к торговому представителю Philips или в авторизованный сервисный центр.

Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации звоните по телефону горячей линии Philips. Контактные данные можно найти на странице поддержки покупателей www.philips.com/support.

ҚАЗАҚША

Кіріспе

AquaClean сүзгісі кофе құрылғысын қорғауға және кофе иісі мен қою дәмін қамтамасыз етуге сүзгіленген суды қамтамасыз етеді.

Маңызды

AquaClean сүзгісін пайдаланбас бұрын осы маңызды ақпаратты мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

Абайлаңыз

- AquaClean сүзгісі тек коммунадық тазаланған ағынды сумен (құқықтық нормаларға сәйкес әрдайым бақыланатын және ішуге қауіпсіз) және ішуге қауіпсіз деп бекітілген жекеменшік сумен қамтамасыз ету көздерінен алынған сумен пайдалануға арналған. Егер құқықты органдардан коммуналдық су қайнатылуы тиіс деген нұсқау алыңса, сүзілген су да қайнатылуы тиіс. Суды қайнату нұсқауы күшін жойғанда бүкіл кофе құрылғысы тазаланып, жаңа картридж салынуы қажет.
- Су ыдысын жиі тазалап тұрыңыз.
- Кейбір адамдар тобы үшін (мысалы, иммунитет жүйесі әлсіреген және нарестелер) әдетте ағынды суды қайнату ұсынылады. Бұл сүзілген суға да қатысты.
- Гигиеналық мақсаттарда AquaClean сүзгісінің материалы күміспен арнайы өңделеді. Денсаулыққа қауіпті болып табылмайтын күмістің аз мөлшері сүзілген су құрамында болуы мүмкін. Бұл Дүниежүзілік денсаулық сақтау ұйымына (ДДҰ) сәйкес ауыз су үшін ұсынылған.
- Егер бүйрегіңіз ауырса, гемодиализдік науқас және/немесе натрий шектелген диета болса, сүзу процесі барысында натрий құрамы сәл артуы мүмкін екенін ескеріңіз. Сүзілген суды пайдаланудың алдында дәрігермен кеңесуді ұсынамыз.
- Кофе құрылғысындағы қакты алғанда, AquaClean сүзгісі әрқашан су ыдысынан алып тастаңыз. Содан соң, бүкіл су ыдысын жақсылап тазалап, AquaClean сүзгісін ауыстырыңыз.
- Егер жоғарыда көрсетілген AquaClean сүзгісін пайдалану мен ауыстыру жөніндегі ұсыныстар сақталмаса, Philips компаниясы ешқандай жағдайда жауапты болмайды.

Абайлаңыз

- Ауыстырылатын AquaClean сүзгісін салқын және құрғақ жерде, түпнұсқалы жабық орамда сақтаңыз.
- Су азық өнімі болып табылатындықтан, су ыдысындағы су 1–2 күн ішінде пайдаланылуы тиіс.
- Егер кофе құрылғысын ұзақ уақыт пайдаланбаған болсаңыз (мысалы, демалыс, орнатудан кейінгі 3 айлық кезең немесе жаңа сүзгі талап етілген кезде), «Қолдануға дайындық» тарауында сипатталған процедураны орынданыз.

Пайдалануға дайындау

- AquaClean циклін бумасынан алып тастамаңыз. Сүзгіні шамамен 5 секунд (сурет 1) шайқаңыз.
- Сүзгіні суық сулы құмыраға жоғарыдан төмен қаратып батырып, ауа көпіршіктері шықпағанша (сурет 2) күтіңіз.
- Су ыдысын құрылғыдан шығарып, сүзгіні сүзгі қосылымына (сурет 3) тігінен салыңыз. Оны әрі қарай қозғалмай қалғанша төмен басыңыз.
- Су ыдысын таза сумен толтырып, оны кері құрылғыға (сурет 4) салыңыз.
- Сүзгіні белсендіру күнін жазу үшін қамтамасыз етілген жапсырманы пайдаланыңыз. Жапсырманы су ыдысына (сурет 5) салыңыз.
- Егер құрылғыда дисплей болса, құрылғы мәзірінде сүзгі белсендірілгенін тексеріңіз. Құрылғымен (сурет 6) қамтамасыз етілген пайдаланушы нұсқауларын орынданыз.

Ескерту: «Қақтан тазалаусыз 5000 шыныаққа дейін*» талабы су ыдысында AquaClean сүзгісі бар құрылғыларға ғана жарамды.* Шыныақтардың нақты саны таңдалған кофе түрлеріне, шаю және тазалау тәсілдеріне байланысты.

- Сүзгіні шаю үшін судың жартысын эспрессо құрылғысының тамызу шүмепінен немесе бұ түтікшесінен шығарыңыз. Осы суды (сурет 7) төгіңіз.

Ескерту: Егер кофе құрылғысын қысқа уақыт пайдаланбаған (мысалы, 2 апта) болсаңыз, орнатылған AquaClean сүзгісімен 1–4 қадамдарын орынданыз. Одан кейін ыстық су шынысын (0,250 л) тамызыңыз.

Сүзгі мен құрылғы енді пайдалануға дайын.

Ауыстыру

AquaClean сүзгісін кемінде 3 ай сайын немесе құрылғы сұрауы бойынша ауыстырыңыз.

Қосалқы құралдарға тапсырыс беру

AquaClean сүзгісін сатып алу үшін www.philips.com/aquaclean торабына кіріп, Philips дилеріне немесе өкілетті қызмет көрсету орталығына барыңыз.

Кепілдік және қолдау көрсету

Аппарат немесе қолдау қажет болса, Philips анықтама желісіне хабарласыңыз. Контакт мәліметтерін www.philips.com/support торабынан табуға болады.

简体中文

说明

AquaClean 过滤器提供的过滤水可以保护您的咖啡机，确保咖啡具有浓郁的口感和香味。

注意事项

使用 AquaClean 过滤器之前，请仔细阅读此处的重要信息，并妥善保管以供日后参考。

警告

- AquaClean 过滤器仅适用于经过城市自来水厂处理的自来水（根据法律法规受到持续监管，可以安全饮用）以及获得安全饮用许可的私营水源。 如果根据有关部门的指示，城市自来水必须煮沸，则过滤水也必须煮沸。 自来水煮沸指令的有效期结束后，必须全面清洗咖啡机并插入新滤芯。
- 定期清洗水箱。
- 对于特定人群（例如免疫系统受损的人和婴儿），通常建议煮沸自来水。 该建议同样适用于过滤水。
- 出于卫生原因，AquaClean 过滤器的材料需要用银进行特殊处理。 过滤水中可能含有少量对健康无害的银。 这符合世界卫生组织 (WHO) 关于饮用水的建议。
- 如果您有肾病、正在接受透析治疗和/或需要限制饮食中的钠，请注意，钠含量可能在过滤过程中略微上升。 建议您在使用过滤水前先咨询医生。
- 为咖啡机除垢时，必须从水箱中取出 AquaClean 过滤器。 然后彻底清洗整个水箱，更换 AquaClean 过滤器。



Фильтр для воды и против накипи

- Как и CA6903/00
- До 5000 чашек* без очистки от накипи
- Продление срока службы кофемашины
- 1 фильтр AquaClean

CA6903/10

До 5000 чашек* без очистки от накипи

Одного фильтра хватает на 625* чашек!

Благодаря инновационному фильтру для воды AquaClean вы сможете насладиться великолепным вкусом кофе. AquaClean фильтрует воду, обеспечивая насыщенный аромат кофе, и препятствует образованию известкового налета, поэтому вам не придется проводить очистку кофемашины от накипи.

Преимущества

До 5000 чашек* без очистки от накипи

- Естественное удаление кальция благодаря технологии обмена ионами
- Микропористый фильтр препятствует засорению кофемашины

Чистая вода обеспечивает превосходный вкус кофе

- Тщательное очищение воды благодаря запатентованной технологии циркуляции
- Микропористый фильтр удерживает загрязнения

Просты в установке и использовании

- Система простой установки фильтра
- При установке AquaClean отключаются предупреждения о проведении очистки от накипи

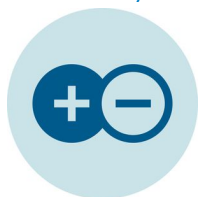
Надежная защита устройства

- Используйте только расходные материалы Philips

PHILIPS

Характеристики

Естественное удаление кальция



Благодаря технологии ионного обмена в кофемашину поступает очищенная от кальция вода. При своевременной замене фильтра после отображения напоминания одного фильтра будет хватать на приготовление до 625 чашек кофе*

Насыщенный вкус надолго



AquaClean позволяет надолго сохранить превосходный вкус кофе и защищает кофемашину от засорения благодаря таким инновационным функциям, как технология ионного обмена, запатентованная технология циркуляции воды и микропористый фильтр.

Тщательное очищение воды



Благодаря фильтру AquaClean в автоматическую кофемашину поступает только чистая и отфильтрованная вода, поэтому вам не придется проводить очистку кофемашины от накипи. Заменяв фильтр 8 раз, вы сможете приготовить до 5000* чашек кофе без проведения очистки кофемашины от накипи.

Фильтр удерживает загрязнения



Использование воды, очищенной от мельчайших частиц, значительно влияет на качество приготовленного кофе. Микропористый фильтр удерживает примеси, поэтому каждая чашка будет наполнена свежим напитком превосходного вкуса.

Простая установка фильтра



Вы сможете легко и быстро выполнить установку для использования этой полезной функции. Просто поместите фильтр AquaClean в резервуар для воды автоматической кофемашины Saeco, выполните включение с помощью пользовательского интерфейса и готовьте до 5000 чашек превосходного напитка без очистки от накипи*.

Напоминающий сигнал об удалении накипи



При установке фильтра AquaClean уведомления об очистке от накипи автоматически отключаются. Вы всегда будете наслаждаться превосходным вкусом кофе без лишних усилий: напоминания снова включаются на кофемашине только после замены 8 фильтров. Если кофемашина совместима с фильтром AquaClean, на резервуаре для воды находится специальная наклейка.

Оригинальные товары Philips



Используйте только расходные материалы Philips, чтобы продлить срок службы кофемашины. Для кофемашин Philips и Saeco рекомендуются только расходные материалы Philips.

Спецификации

Обратите внимание: это предпродажный информационный релиз, содержащий сведения, актуальные на данный момент для указанной выше страны. Содержание релиза может быть изменено без предварительного уведомления. Компания Philips не несет ответственности за содержание релиза.

Отделка

Материал основного корпуса Пластик

Технические характеристики

В комплекте Фильтр для воды AquaClean — 1 шт.

Страна изготовления

Сделано в Швейцария

* На основании показаний кофемашины при использовании 8 сменных фильтров. Фактическое количество чашек зависит от выбранного кофейного напитка, циклов промывки и очистки.



Данные для изменения
2017, Сентябрь 6

Version: 3.2.1
EAN:

© 2017 Koninklijke Philips N.V.
Все права защищены

Спецификации могут меняться без предупреждения. Торговые марки являются собственностью Koninklijke Philips N.V. или их соответствующих владельцев

www.philips.com